

# DIRETTIVA SULL'ORGANIZZAZIONE DELLE COMPETIZIONI DELLA LEGA SVIZZERA DI BASKET

## A. DISPOSIZIONI GENERALI

Il termine "giocatore" utilizzato in questa direttiva vale sia per i giocatori che per le giocatrici.

### Articolo 1

Il Dipartimento Competizioni di Swiss Basketball garantisce l'ottimo svolgimento delle competizioni della Swiss Basketball League (« **SBL** »).

### Articolo 2

La presente direttiva si riferisce alle competizioni seguenti (« **le competizioni** »):

- Campionato svizzero di 1° divisione maschile (« **SB LEAGUE** »)
- Campionato svizzero di 1° divisione femminile (« **SB LEAGUE WOMEN** »)
- Campionato svizzero di 2° divisione maschile (« **NLB MEN** »)
- Campionato svizzero di 2° divisione femminile (« **NLB WOMEN** »)
- Campionato svizzero di 3° divisione nazionale maschile (« **NL1 MEN** »)
- Campionato svizzero di 3° divisione nazionale femminile (« **NL1 WOMEN** »)
- SBL Cup
- Supercup

Il Dipartimento Competizioni organizza queste competizioni. In questa direttiva, si occupa del loro quadro e della gestione dei diritti e dei doveri dei club che vi partecipano.

### Articolo 3

Le modifiche dei calendari sono di competenza del Dipartimento Competizioni.

### Articolo 4

Un club può iscrivere e gestire una sola squadra per ogni categoria di competizione, con riserva delle disposizioni della direttiva DL 207.

### Articolo 5

La promozione e relegazione tra i campionati gestiti dalla SBL sono regolati dalla Direttiva DL 207.

### Articolo 6

Swiss Basketball controlla che le competizioni si svolgano nel miglior modo possibile. Essa fissa inoltre le scadenze necessarie a garantire la migliore coordinazione tra gli organi di Swiss Basketball.

I club e le associazioni regionali potranno essere consultati, se ritenuto opportuno.

### Articolo 7

Le competizioni si svolgono in palestre le cui strutture e attrezzature rispettino il regolamento ufficiale di gioco FIBA e le disposizioni complementari di Swiss Basketball. Le palestre devono obbligatoriamente essere omologate secondo la direttiva DL 215 sull'omologazione delle palestre.

### Articolo 8

Qualora una palestra non fosse conforme, il Comitato esecutivo impone al club un termine per correggere la situazione.

Il termine può essere prolungato per motivi validi, se richiesto per iscritto dal club interessato prima della sua scadenza.

### Articolo 9

I club impegnati nelle competizioni non possono ritirarsi dalla competizione o rifiutarsi di continuare a partecipare nella lega di appartenenza, pena l'applicazione delle sanzioni previste dall'articolo 12 elencate in seguito, e questo prima, durante o dopo la stagione agonistica.

Alla fine della stagione, i club sono automaticamente iscritti per la stagione seguente, questo purché siano sportivamente qualificati secondo la SBL. Inoltre, il fatto di partecipare ad un campionato implica che un club non può evitare una relegazione o una promozione come previsto dalla relativa formula delle direttive specifiche SBL.

Il Comitato esecutivo decide liberamente in base alle richieste di deroga sottoposte al suo esame. **Eventuali domande di deroga dovranno pervenire per iscritto a Swiss Basketball entro i 15 giorni seguenti all'ultima giornata di campionato** che ha sancito la promozione sportiva, pena l'irricevibilità della richiesta.

Sono da tenere in considerazione i regolamenti riguardanti le licenze.

Qualora ci fosse il ritiro di una o più squadre da una competizione della SBL, il Comitato esecutivo prenderà le misure necessarie, in particolare per quanto riguarda le modalità e le formule delle competizioni.

In nessun caso Swiss Basketball potrà essere ritenuta responsabile delle conseguenze sportive e finanziarie cui saranno soggetti i club.

### Articolo 10

I club devono depositare il formulario d'impegno definitivo emesso dal Dipartimento Competizioni firmato, completo e valido per la stagione seguente entro la data menzionata.

Il termine potrà essere prolungato per motivi sufficienti, a condizione che la richiesta sia presentata prima della scadenza del suddetto termine.

Il mancato rispetto di questo termine attiva l'applicazione di una sanzione presente nell'elenco delle sanzioni amministrative (cf. art. 2.2 della DL 210).

Allo stesso tempo, i club di SB LEAGUE e di NLB MEN hanno l'obbligo di attenersi al regolamento per l'ottenimento delle licenze (DL 206), in particolare per quanto riguarda i termini previsti da tale regolamento.

### Articolo 11

Il Comitato esecutivo decide dell'eventuale opzione di rimpiazzare una squadra che si è ritirata e/o è stata sospesa.

### Articolo 12

I club che non rispettano le disposizioni dell'articolo 9 qui sopra (con riserva della Direttiva 207) e che ritirano la loro squadra prima, durante o dopo una stagione, sono sanzionati secondo gli articoli seguenti (12.1, 12.2 e 12.3), precisando che se una squadra ritirata è maschile, le squadre femminili del club non sono toccate dai provvedimenti, e viceversa:

#### **Articolo 12.1**

**Se il ritiro avviene a stagione in corso (periodo che inizia 30 giorni prima della prima partita ufficiale del campionato e che termina alla data in cui si disputa l'ultima partita di play-off o di play-out):**

A fine stagione il club è relegato in lega cantonale. Inoltre, il Comitato esecutivo può decidere di escluderlo per le 3 stagioni seguenti dai campionati organizzati dalla SBL, a partire dalla fine della stagione in cui il club ha annunciato il suo ritiro.

Il club escluso potrà chiedere la promozione in NL1 MEN rispettivamente in NL1 WOMEN per la prima stagione che segue il periodo di esclusione. Il Comitato esecutivo può consultare l'associazione regionale interessata.

I risultati delle partite già disputate dal club prima del suo ritiro sono conteggiati nel seguente modo:

- a) I risultati della fase di campionato nel corso del quale il club si è ritirato saranno annullati. Fa eccezione quanto previsto al punto b) qui sotto.
- b) Se la fase di campionato nel corso del quale avviene il ritiro prevede 3 turni, i risultati delle partite del 1° e del 2° turno saranno convalidati se il ritiro è avvenuto dopo la fine del 2° turno e ciò a condizione che il club abbia disputato tutte le partite dei primi due turni.
- c) Quelli della o delle fasi precedenti al ritiro saranno convalidati, ammesso che il club abbia disputato tutte le partite della o delle fasi citate.

Per la SBL Cup, nel caso in cui un club si ritiri dalla competizione, il club eliminato da quest'ultimo nella fase precedente sarà ripescato d'ufficio.

A discrezione del Comitato esecutivo, potrà essere inflitta una multa variabile **tra CHF 2'000.- e CHF 20'000.-** per i club maschili e **tra CHF 2'000.- e CHF 5'000.-** per quelli femminili.

La pena di una multa non solleva un club ritirato dal proprio obbligo di versare le quote citate nel formulario d'impegno definitivo per tutta la stagione in corso, fino alla fine della stessa.

Saranno pure addebitate le spese arbitrali per le partite del turno in corso al momento del ritiro.

In tal caso, il Comitato esecutivo può decidere entro 15 giorni a partire dalla data dell'annuncio ufficiale del ritiro se adattare la formula del campionato.

#### **Articolo 12.2**

**Se il ritiro è annunciato dopo la fine della stagione (data in cui si disputa l'ultima partita di play-off o play-out) ma prima della firma del formulario amministrativo d'impegno:**

Il club è retrocesso in lega cantonale. Inoltre, il Comitato esecutivo può decidere di escluderlo da tutte le competizioni organizzate dalla SBL per un massimo di 3 stagioni.

Il club escluso potrà richiedere la promozione in NL1 MEN, rispettivamente in NL1 WOMEN, a partire dalla prima stagione seguente al periodo di esclusione. Il Comitato esecutivo può consultare l'associazione regionale.

Sarà inflitta una multa fissata dal Comitato esecutivo, **tra CHF 2'000.- e CHF 10'000.-** per i club maschili e **tra 1'000.- e CHF 5000.-** per quelli femminili.

**Articolo 12.3**

**Se questo ritiro avviene dopo la firma del formulario amministrativo d'impegno, ma prima dell'inizio della stagione (30 giorni prima della prima partita ufficiale del campionato):**

Il club è relegato in lega cantonale. Inoltre, il Comitato esecutivo può decidere l'esclusione da tutti i campionati per un massimo di 3 stagioni.

Il club escluso può richiedere la promozione in NL1 MEN, rispettivamente in NL1 WOMEN, a partire dalla prima stagione seguente al periodo di esclusione. Il Comitato esecutivo può consultare l'associazione regionale.

Sarà inflitta una multa fissata dal Comitato esecutivo, variabile **tra CHF 2'000.- e CHF 15'000.-** per i club maschili e **tra CHF 1'000.- e CHF 5'000.-** per quelli femminili.

Indipendentemente dalla multa inflitta, il club che si è ritirato dovrà provvedere al pagamento delle quote previste nel formulario d'impegno definitivo in vigore per la stagione successiva, escluse le spese di arbitraggio.

In questo caso, il Comitato esecutivo può decidere entro un termine di 15 giorni dalla data ufficiale dell'annuncio del ritiro un adeguamento della formula di campionato.

**Articolo 12.4 Reintegrazione anticipata**

Un club sospeso ai sensi dell'art. 12 può chiedere una reintegrazione anticipata per il suo ultimo anno di sospensione.

Il Comitato esecutivo decide liberamente. Può consultare l'associazione regionale.

Al club reintegrato sarà addebitata una somma variabile **tra CHF 1'000.- e CHF 5'000.-**.

**Articolo 12.5 Relegazione volontaria**

In una situazione eccezionale, un club può richiedere che una sua squadra venga volontariamente relegata in una categoria inferiore alla fine della stagione.

La domanda di relegazione volontaria deve arrivare al più tardi 10 giorni dopo l'ultima giornata del campionato in cui milita la squadra in questione.

La domanda dev'essere fatta per iscritto e deve esporre le ragioni precise per le quali il club in questione non vuole più iscrivere una squadra nel suo campionato.

Il Comitato esecutivo decide liberamente se la relegazione volontaria è accettata.

Un club relegato volontariamente non può venir promosso per la stagione seguente.

Il Comitato esecutivo può accollare delle spese a carico del club in questione **tra CHF 2'000.- e CHF 10'000.-** per una squadra maschile e **tra CHF 1'000.- e CHF 5'000.-** per una squadra femminile.

Se la domanda di relegazione volontaria viene rifiutata, il club deve iscrivere la squadra per la stagione seguente. Se ciò non avvenisse, le altre disposizioni dell'art.12 vengono applicate.

I club di SB LEAGUE e di NLB MEN non possono richiedere una relegazione volontaria dal momento che depositano la domanda di licenza A o B.

Articolo 13

Delle sanzioni identiche a quelle di cui all'articolo 12 possono essere prese nel caso in cui un club venga escluso dal campionato a stagione in corso o in cui non abbia rispettato i propri impegni, in particolare finanziari, o in cui abbia consegnato dichiarazioni o giustificativi falsi.

Potrà essere applicato anche il regolamento sui club debitori della LNBA (DL 212).

#### Articolo 14

Tutte le partite ufficiali si svolgono secondo il regolamento ufficiale di pallacanestro FIBA.

Ogni giocatore deve essere regolarmente qualificato presso Swiss Basketball e adempiere alle condizioni fissate dagli Organi di Swiss Basketball per partecipare alle competizioni nazionali.

#### Articolo 15

Il club a cui appartiene un giocatore, allenatore o dirigente a cui è stata inflitta una multa in riferimento a una procedura disciplinare ordinaria o speciale intrapresa nei loro confronti è responsabile, in modo solidale, per il pagamento della multa.

L'equipaggiamento deve essere conforme alle regole delle presenti direttive, della direttiva relativa allo sponsoring e all'aiuto pubblicitario (DL209), alla direttiva amministrativa e tecnica stabilita all'inizio di ogni stagione (DL 210).

## **B. DIRETTIVE TECNICHE GENERALI**

### Articolo 16 Abrogato - SPESE DI ARBITRAGGIO

#### Articolo 17

La gestione delle spese di arbitraggio è compito del Dipartimento dell'Arbitraggio di Swiss Basketball.

### Articolo 18 Abrogato - RITIRO O INCONTRO NON DISPUTATO

#### Articolo 19

Un club che si ritira da una competizione nel corso di una stagione, causa un danno a Swiss Basketball e agli altri club.

#### Articolo 20

Una squadra che impedisce lo svolgimento di una partita (per esempio per via di una sua assenza o di un giocatore senza licenza) causa un danno a Swiss Basketball e al club avversario. La squadra inadempiente è quindi sanzionata con un forfait.

#### Articolo 21

Per i casi di cui agli articoli precedenti, il club responsabile deve riparare al danno causato dal suo comportamento.

**In caso di forfait, le parti lese hanno a disposizione 5 giorni dalla notifica del forfait o del ritiro per inviare le richieste di risarcimento finanziario, corredate dai relativi giustificativi, al Comitato esecutivo che deciderà in merito.**

Il club responsabile verserà a Swiss Basketball, a copertura delle spese amministrative, l'importo di **CHF 250.-** (NL1 MEN, NL1 WOMEN e NLB WOMEN), di **CHF 500.-** (NLB MEN e SB LEAGUE WOMEN) o di **CHF 1'000.-** (SB LEAGUE).

Qualora il club responsabile non rispetti la sanzione decisa, il Comitato esecutivo può adottare le seguenti misure: multa, decurtazione dei punti conquistati o futuri, relegazione, sospensione ed esclusione. La multa può essere cumulata con una delle altre sanzioni.

### Articolo 22 FORFAIT

In caso di partita persa per forfait, il Comitato esecutivo può infliggere una multa nei confronti del club responsabile **tra CHF 300.- e CHF 2'000.-.**

Le spese di arbitraggio della partita saranno addebitate al club responsabile se almeno uno degli arbitri ha fatto la trasferta.

Le spese organizzative degli avversari (in particolare le spese di affitto della palestra e le altre spese amministrative) annunciate con i relativi giustificativi, sono addebitate al club responsabile.

### Articolo 23 FORFAIT

In caso di forfait, si applicano le disposizioni dell'ultima edizione del regolamento ufficiale di Basketball FIBA.

Sono inoltre applicabili le seguenti modalità:

- se la squadra che beneficia del forfait ha vinto sul campo, il risultato acquisito sarà convalidato.
- se la squadra che beneficia del forfait ha perso la partita, il risultato sarà di 20-0 in suo favore.
- in ogni caso, la squadra che perde per forfait non guadagna nessun punto in classifica.

### Articolo 24

In caso di parità di punti in classifica tra due o più squadre, di cui una ha perso uno scontro diretto per forfait, questa è automaticamente classificata dietro le altre. Gli scontri diretti contro una squadra che ha perso per forfait non contano nella determinazione della classifica. Se ci sono più squadre che hanno perso partite per forfait nello stesso campionato, saranno gli scontri diretti tra di loro ad essere determinanti in caso di parità di punti.

In caso di forfait durante una serie di play-off in tre, cinque o sette partite, la squadra responsabile perde la partita.

Se il forfait è dovuto all'assenza della squadra (o se un'altra causa impedisce lo svolgimento della partita), la squadra responsabile è automaticamente eliminata dalla serie.

In caso di una serie con formula Coppa Europa (partite andata/ritorno) la squadra che perde per forfait è automaticamente eliminata, qualsiasi sia la causa del forfait.

### Articolo 25 TESSERAMENTI

Sotto riserva dell'applicazione dell'art. 2.1.1 del regolamento delle licenze, ogni giocatore tesserato regolarmente presso Swiss Basketball può giocare in una delle competizioni di cui all'articolo 2.

Gli ufficiali al tavolo, i responsabili delle statistiche, lo speaker, la mascotte, l'insieme del personale con accesso al campo come pure gli accompagnatori che prenderanno posto sulla panchina dei giocatori dovranno essere in possesso del tesseramento rilasciato da Swiss Basketball valido per la stagione in corso.

Questo vale pure per le altre persone che hanno una funzione all'interno di un club che partecipa ad una delle competizioni di cui all'articolo 2.

### Articolo 26 EQUIPAGGIAMENTO

Per partecipare alle competizioni nazionali, le squadre devono rispettare i requisiti previsti all'articolo 16 della DL 210 riguardanti l'equipaggiamento.

### Articolo 27

Il Comitato esecutivo può accordare deroghe su richiesta scritta e motivata di un club, in particolare per motivi legati allo sponsoring e all'aiuto pubblicitario.

### Articolo 28

Se i requisiti di cui sopra non fossero rispettati, il club è sanzionato con una multa, il cui importo figura nella direttiva amministrativa e tecnica della stagione (DL 210).

### Articolo 29

Per quanto riguarda l'acquisizione di sponsor o partner, si applica la DL 209.

### Articolo 30 PANCHINA DEI GIOCATORI

I club che partecipano ai campionati di cui sopra hanno l'obbligo d'iscrivere a referto il numero minimo di giocatori seguenti:

- In SB LEAGUE: 10 + un allenatore
- In NLB MEN: 10 + un allenatore
- In SB LEAGUE WOMEN: 8 + un allenatore

La NL1 MEN, la NLB WOMEN e la NL1 WOMEN non sono sottoposte ad alcun obbligo numerico per quanto riguarda il numero minimo di giocatori a referto, tranne i requisiti minimi del regolamento FIBA, ossia 5.

### Articolo 31

I giocatori iscritti a referto devono essere in divisa da gioco sulla panchina della squadra, essere regolarmente tesserati presso Swiss Basketball, non essere sospesi ed essere pronti a entrare in campo.

### Articolo 32

Gli arbitri e i commissari controllano e fanno rapporto al Dipartimento Competizioni. Quest'ultimo ha la competenza per prendere le dovute sanzioni sulla base dei rapporti pervenuti.

### Articolo 33

I club che non rispondono agli obblighi descritti sopra saranno sanzionati con una multa per ogni giocatore/allenatore mancante o iscritto a referto ma non in grado di giocare.

Il Dipartimento Competizioni pronuncia le eventuali sanzioni.

### Articolo 34

In caso di recidività nel corso della stessa stagione, il Dipartimento Competizioni può infliggere una nuova multa il cui importo può essere superiore a quello della prima sanzione.

### Articolo 35 PARTITE, LUOGO ED ORARI

L'orario delle partite deve assolutamente essere rispettato.

### Articolo 36

Gli arbitri devono avere a disposizione i tesseramenti almeno 30 minuti prima dell'inizio della partita.

In caso di una partita dove è presente un commissario, il responsabile di ogni squadra è tenuto a compilare il formulario ufficiale almeno 60 minuti prima della contesa, oltre all'insieme dei tesseramenti (originali) ed il referto almeno 45 minuti prima dell'orario di inizio gara.

### Articolo 37

Le squadre devono essere pronte 30 minuti prima dell'orario di inizio della partita.

Anche il referto dev'essere compilato dall'ufficiale di ogni squadra con lo stesso anticipo.

### Articolo 38

La squadra perde la partita per forfait se è ancora assente 15 minuti dopo l'orario di inizio gara ufficiale, come da regolamento FIBA (art. 20.1).

### Articolo 39

In merito all'apertura della palestra, ai trasporti, ai ritardi, alle divise, al luogo e agli orari, si applica quanto previsto nella DL 210.

### Articolo 40

Se un club è vittima di un'epidemia contagiosa o di un incidente che coinvolge almeno 4 giocatori titolari (in principio dei giocatori che sono già stati iscritti almeno il 50% delle volte sui referti di gara nel campionato organizzato dalla SBL della stagione in corso), può chiedere al Dipartimento Competizioni, in via eccezionale, il rinvio di una partita a patto che siano rispettate le seguenti condizioni:

- a) la richiesta scritta e motivata deve pervenire al Dipartimento Competizioni almeno 24 ore (48 in caso di partite previste di domenica) prima dell'orario ufficiale di inizio partita.



- b) alla richiesta dovrà essere allegato un certificato medico per ogni giocatore ammalato che attesti in modo chiaro la durata di inabilità al gioco.
- c) nella richiesta deve essere proposta una data ragionevole e in tempi brevi per il recupero della partita.

Qualora un club richieda il rinvio di una partita rispettando le condizioni sopraccitate e se la richiesta è accolta, il club che ne chiede il rinvio si farà carico di tutte le relative spese (tra cui spese amministrative di Swiss Basketball, spese dell'arbitraggio, spese organizzative della squadra avversaria, ecc.). L'avversario dispone di 5 giorni per inviare una nota spese, corredata dei relativi giustificativi, al Dipartimento Competizioni che deciderà in merito.

In ogni caso, compresi quelli non previsti in queste disposizioni, il Dipartimento Competizioni ha la competenza per decidere se accettare o rifiutare un rinvio.

Non è possibile rinviare nessuna partita delle fasi finali di SBL Cup (semifinali e finale maschile e finale femminile).

Le decisioni prese dal Dipartimento Competizioni sono definitive.

### Articolo 41

La procedura speciale sulla disciplina e sulle proteste (capitolo 3, articolo 23 e seguenti del regolamento giuridico di Swiss Basketball) è applicata durante i seguenti periodi:

- ultime tre giornate dell'ultimo turno delle fasi preliminari e delle fasi finali per il titolo (se a calendario) e questo in tutte le leghe
- i play-off / play-out (per il titolo e per la relegazione) e questo in tutte le leghe

Inoltre, le decisioni di Swiss Basketball concernenti le omologazioni delle partite giocate o quelle che saranno direttamente influenti sulla classifica delle competizioni riguardo a:

- ultime tre giornate dell'ultimo turno delle fasi preliminari, e questo in tutte le leghe
- i play-off / play-out (per il titolo e per la relegazione) e questo in tutte le leghe

non possono essere contestate. Sono definitive.

Nell'ambito di competizione di tipo Final Four, è emanata e applicabile una specifica procedura in merito alla disciplina.

### Articolo 42

Per assicurare la regolarità della competizione, le ultime due giornate dell'ultimo turno delle fasi preliminari dei campionati di SB LEAGUE, di SB LEAGUE WOMEN e di NLB MEN, in linea di principio e salvo l'applicazione dell'articolo 46 qui sotto, saranno programmate lo stesso giorno e alla stessa ora.

Il Dipartimento Competizioni decide, su propria iniziativa o su richiesta, un'eventuale deroga al comma precedente in caso di motivi validi.

### Articolo 43

In caso di partite da rigiocare o di modifiche di calendario dovute a motivi inevitabili, i club interessati si sforzano per giungere ad un accordo.

Qualora non trovassero un'intesa, il Dipartimento Competizioni decide il giorno, l'orario e il luogo della gara.

#### Articolo 44 PLAYOFFS

*Serie di partite andata e ritorno formula Coppa Europa*

Il primo incontro si svolgerà in casa della squadra peggio classificata al termine della fase precedente.

La seconda partita sarà invece programmata in casa della squadra meglio classificata al termine della fase precedente.

È accettato che il primo incontro termini in parità. Nella seconda partita, il risultato di parità è accettato unicamente se la prima è terminata con un vincitore. Al termine del secondo incontro bisognerà disputare i tempi supplementari in caso la totalità dei punti segnati dalle due squadre dia un risultato di parità.

#### Articolo 45

*Serie al meglio delle tre partite*

Il primo incontro e l'eventuale terzo si disputeranno in casa della squadra meglio classificata al termine della fase precedente.

La seconda partita si svolgerà in casa della squadra peggio classificata al termine della fase precedente.

#### Articolo 46

*Serie al meglio delle cinque partite*

Il primo ed il secondo come pure l'eventuale quinto incontro si svolgeranno in casa della squadra meglio classificata nella fase precedente.

La terza e l'eventuale quarta partita si svolgeranno in casa della squadra peggio classificata al termine della fase precedente.

#### Articolo 47

*Serie al meglio delle sette partite*

Il primo ed il secondo come pure gli eventuali quinto e settimo incontro si svolgeranno in casa della squadra meglio classificata nella fase precedente.

La terza e la quarta come pure l'eventuale sesta partita si svolgeranno in casa della squadra peggio classificata alla fine della fase precedente.

#### Articolo 48 SICUREZZA

I club rispettano la direttiva amministrativa e tecnica (DL 210).

I club ospitanti sono i responsabili della sicurezza delle installazioni fisse o mobili all'interno della palestra e sul terreno di gioco come pure per quella delle persone (spettatori, ufficiali, giocatori, arbitri, ecc.).

### **C. DISPOSIZIONI FINALI**

### Articolo 49

I club rispettano le altre direttive di Swiss Basketball.

### Articolo 50

I club s'impegnano a rispettare il codice etico di Swiss Basketball e a diffonderlo all'interno del proprio club, ai giocatori, allenatori, dirigenti e membri dello staff medico.

### Articolo 51

In caso di divergenze, fa stato il testo in francese della presente direttiva.

### Articolo 52

L'apertura di una procedura amministrativa relativa alla violazione della presente direttiva implica la fatturazione da parte di Swiss Basketball per delle spese amministrative fino a **CHF 500.-** al club in questione.

### Articolo 53

La presente direttiva, approvata dalla Camera dei club d'élite il 2 luglio 2016, è stata modificata un'ultima volta il ...

**Articolo 55**

L'apertura di una qualsiasi procedura amministrativa relativa alla violazione di questa direttiva implica l'addebito da parte di Swiss Basketball di spese amministrative al club coinvolto di un importo che può arrivare fino a CHF 500.-.

**Articolo 56**

La presente direttiva è stata adottata dalla Chambre des clubs d'élite il... ed entra in vigore immediatamente dopo la ratifica del Comitato direttivo.